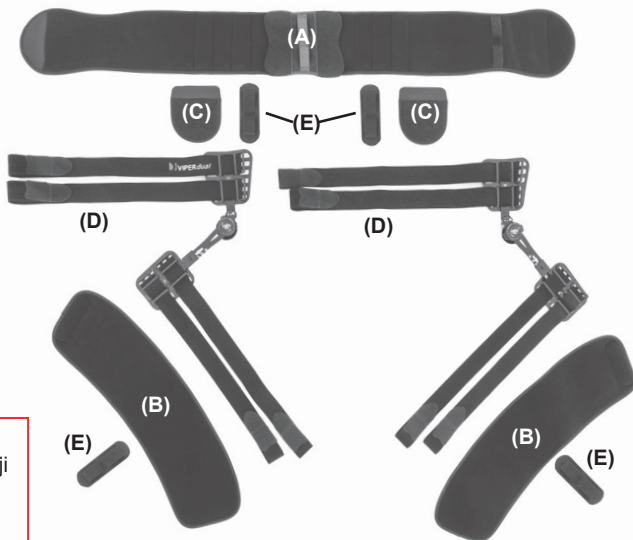


KOD KATALOGOWY	AM-SB/1RE DUAL
NAZWA HANDLOWA	ORTEZA BIODRA
MODEL	AM-SB/1RE DUAL
CODE	AM-SB/1RE DUAL
TRADE NAME	HIP ORTHOSIS
MODEL	AM-SB/1RE DUAL

- A. Kosz biodrowy / Hip basket**
B. Elementy udowy ortezy
 / Femoral components of the brace
C. Osłony szyny / Splint covers
D. Szyny biodrowe z pasami
 / Hip splints with additional belts
E. Przelotki / Loops



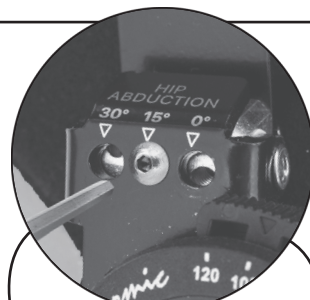
UWAGA!
ATTENTION!

PL: Ortezę należy zakładać w pozycji siedzącej lub leżącej.

EN: The brace should be put on in a sitting or lying position.

1. PL: Przed założeniem ortezy na kończynę, zegary powinny być ustawione w określonym przez lekarza prowadzącego zakresie ruchomości stawu biodrowego.

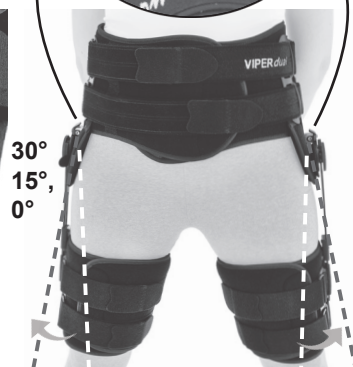
EN: Before putting the brace on the limb, the drop locks should be set within the range of hip mobility specified by the doctor or physiotherapist.



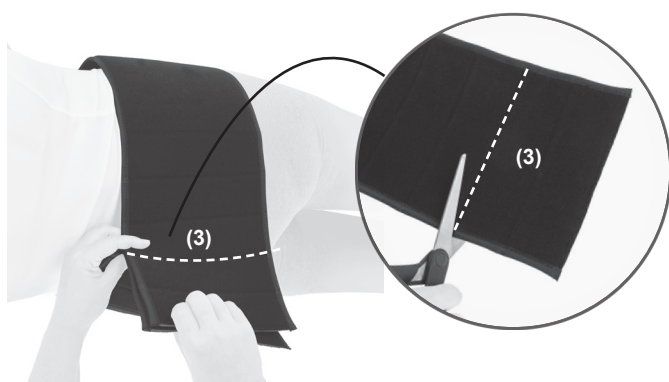
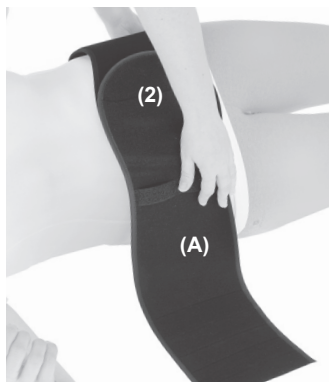
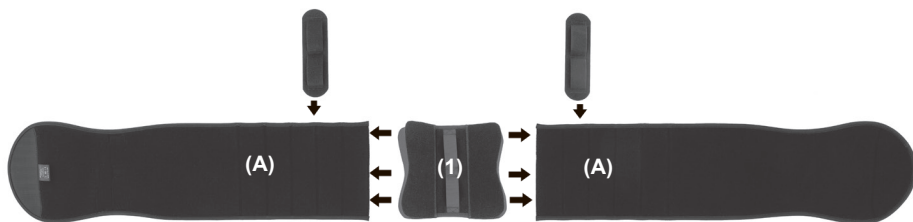
(I) ZGIECIE
FLEXION



(II) WYPROST
EXTENSION



(III) ODWIEDZENIE
ABDUCTION



2. PL: Ustaw obwód pasa biodrowego (A). W tym celu odepnij od niego element łączący (1). Zapnij rzep z przodu (2) i umieść ortezę na odcinku lędźwiowo-krzyżowym. Dokonaj pomiaru pasa i jeśli istnieje potrzeba, odepnij w zaznaczonych miejscach (3) zbędną długość pasa, symetrycznie z obu stron elementu łączącego.

EN: Set the circumference of the pelvic belt (A). To do this, detach the connecting element (1) from the belt. Fasten the front Velcro (2) and place the brace on the lumbosacral region. Measure the belt circumference and, if necessary, trim the excess length at the marked points (3), symmetrically on both sides of the connecting element.



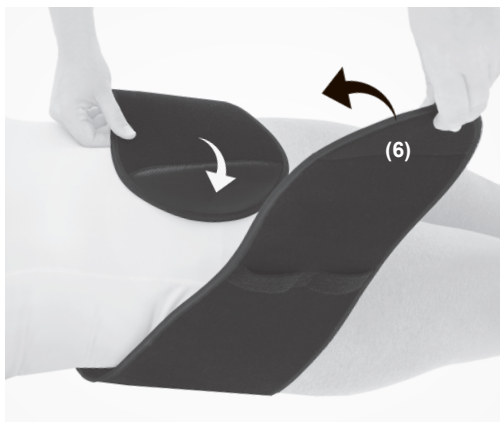
3. PL: Zapnij dopasowany pas na rzepy (4,5).

EN: Fasten the adjusted strap using the Velcro closures (4,5).



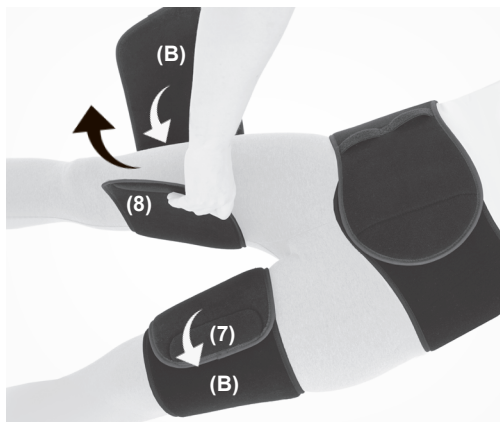
4. PL: Umieść tylną część ortozy (A), w odcinku lędźwiowo-krzyżowym.

EN: Place the back part of the brace (D) in the lumbosacral region.



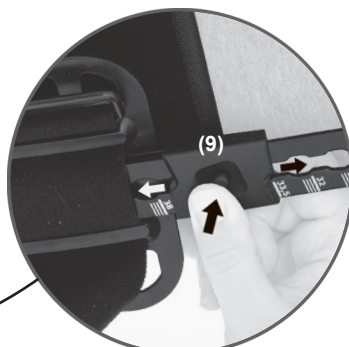
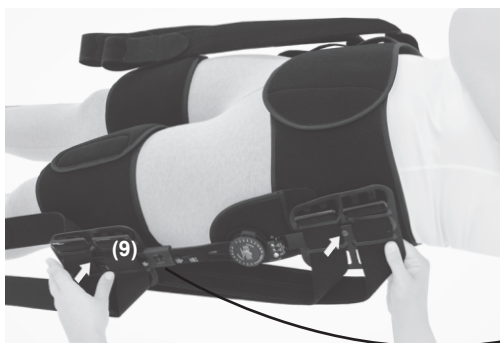
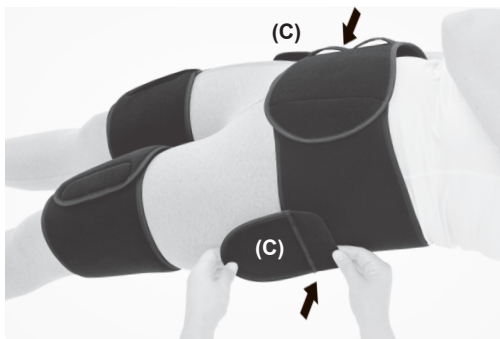
5. PL: Zapnij pas na rzep (6) z przodu.

EN: Fasten the front strap (6) using the Velcro.



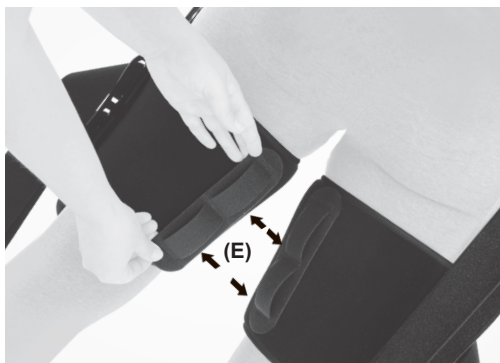
6. PL: Zapnij elementy udowe (B) na rzepy (7,8).

EN: Fasten the thigh components (B) using the Velcro straps (7,8).



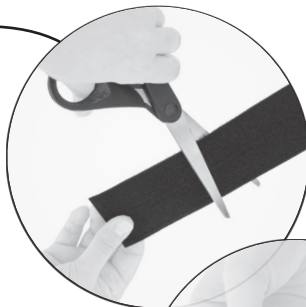
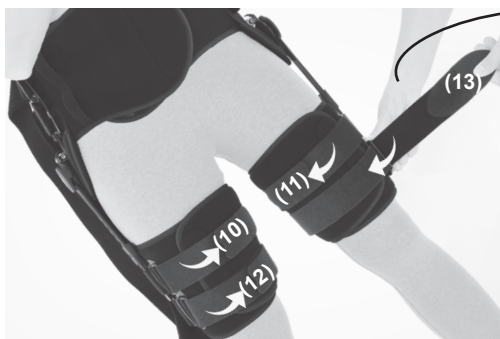
7. PL: Ustaw osłony szyny (C) w odpowiednim miejscu i przypnij szyny (D) z wcześniej ustawionym przez lekarza prowadzącego zakresem ruchomości stawu biodrowego do kosza biodrowego (A) i elementów udowych (B) w taki sposób, aby zegary szyny znajdowały się na wysokości stawu biodrowego. Ustaw wysokość szyn udowych za pomocą regulatora systemu Press-Slide (9).

EN: Position the splint covers (C) correctly and attach the splints (D), with the range of hip joint motion previously set by the attending physician, to the pelvic section (A) and the thigh components (B), ensuring that the splint hinges are aligned with the level of the hip joint. Adjust the height of the thigh splints using the Press-Slide adjustment system (9).



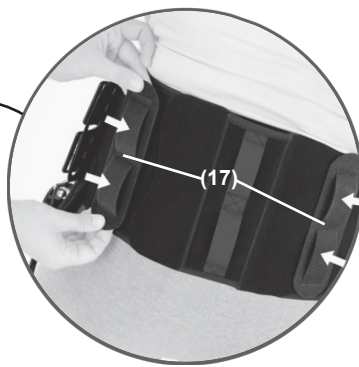
8. PL: Przypnij przelotki (E) do opaski udowej i przepleć przez nie taśmy.

EN: Attach the loops (E) to the thigh strap and thread the straps through them.



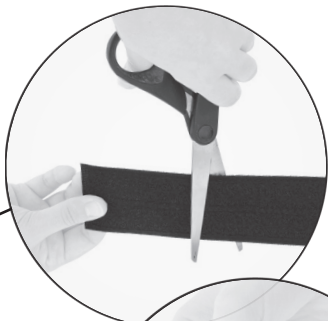
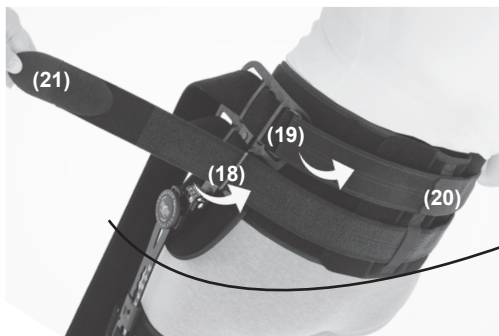
9. PL: Przepleć pasy przez klamkerki i zapnij na rzep w podanej kolejności (10,11,12,13). Jeśli istnieje potrzeba odepnij rzepy, odetnij zbędną długość taśm i ponownie przypnij rzepy.

EN: Interlace the straps through the buckles and fasten them with Velcro in the given order (10,11,12,13). If necessary, unfasten the Velcro, cut the excess length of the straps and reattach the Velcro.

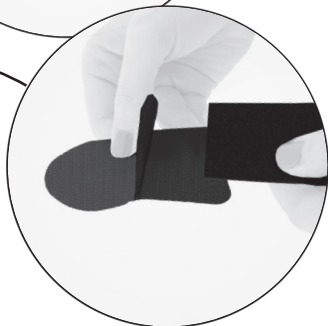
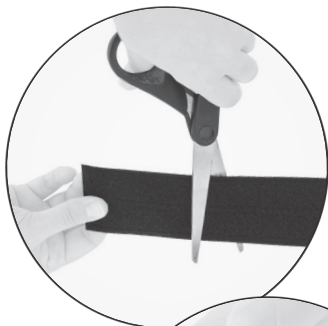
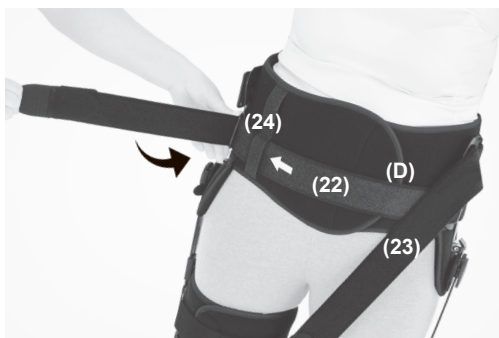


10. PL: Przepleć tylne pasy (14,15) przez szlufki (16) elementu łączącego. Jeśli zajdzie potrzeba dopnij dodatkowe przelotki (17).

EN: Interlace the rear straps (14,15) through the loops (16) of the connecting element. If necessary, attach additional strap loops (17).



- 11. PL:** Następnie przepleć pasy przez klamery (18,19) i zapnij na rzepy (20,21). Jeśli istnieje potrzeba odepnij rzepy, odetnij zbędną długość taśm i ponownie przypnij rzepy.
- EN:** Next, thread the straps through the buckles (18,19) and fasten them with Velcro (20,21). If necessary, unfasten the Velcro, trim any excess strap length, and reattach the Velcro.



- 12. PL:** Przepleć przednie pasy (22,23) przez szlufki (24) znajdujące się w przedniej części kosza biodrowego (D). Następnie przepleć pasy przez klamery i zapnij rzepy (25,26). Jeśli istnieje potrzeba odepnij rzepy, odetnij zbędną długość taśm i ponownie przypnij rzepy.
- EN:** Interlace the front straps (22,23) through the loops (24) located at the front of the pelvic section (D). Then, thread the straps through the buckles and fasten the Velcro (25,26). If necessary, unfasten the Velcro, trim any excess strap length, and reattach the Velcro.



13. PL: Gotowy wyrób.

EN: The product is ready to use.